



Asamblea General

Distr. general
7 de julio de 2015
Español
Original: inglés

Consejo de Derechos Humanos

29º período de sesiones

Tema 4 de la agenda

**Situaciones de derechos humanos que requieren
la atención del Consejo**

Nota verbal de fecha 1 de julio de 2015 dirigida a la Oficina del Presidente del Consejo de Derechos Humanos por la Misión Permanente de Eritrea ante la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra

La Misión Permanente del Estado de Eritrea ante las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales en Ginebra saluda atentamente a la Oficina del Presidente del Consejo de Derechos Humanos y tiene el honor de señalar a la atención de la Oficina lo siguiente.

La Misión Permanente ha tenido conocimiento de que el comunicado de prensa del Ministerio de Relaciones Exteriores, titulado ““Commission of inquiry” Report: Cynical political travesty that undermines human rights”, que había presentado para su distribución como documento oficial del Consejo de Derechos Humanos, ha sido objeto de modificaciones contrarias a la ética profesional que la Misión considera que constituyen una falsificación. En esta acción, se han añadido los dos párrafos siguientes de un documento de la República Popular Democrática de Corea que han cambiado totalmente el contenido y el espíritu del comunicado de prensa:

We are fully ready for any confrontation with the U.S. and will shatter the reckless “human rights” racket by the hostile forces through our toughest reaction.

The moves of the hostile forces to dare provoke the socialist system of the DPRK which was chosen and has been consolidated by the Korean people will not be able to escape disgraceful doom.

El intento de relacionar a Eritrea con la República Popular Democrática de Corea y que forma parte de los esfuerzos deliberados de desinformación y de chantaje a Eritrea no es en absoluto una novedad. La Misión deplora el acto señalado, contrario a la ética profesional, y difícilmente puede creer que las adiciones obedezcan realmente a un error.

La Misión Permanente también desearía informar a la Oficina del Presidente del Consejo de Derechos Humanos de que el documento falso fue citado y difundido por algunos medios de comunicación, organizaciones y particulares que sistemáticamente se dedican a empañar la imagen de Eritrea por motivos políticos ocultos bajo el pretexto de los derechos humanos.



Ante esta situación, la Misión Permanente solicita a la Oficina:

1. Que adopte medidas correctivas y sustituya el mencionado documento por el comunicado de prensa original enviado por la Misión en versiones en PDF y Word;
2. Que emita una declaración pública denunciando este acto contrario a la ética profesional, de forma que se eviten otros similares y se corrija la falsa imagen de Eritrea que han proyectado los medios de comunicación en general y los medios de comunicación social en particular;
3. Que investigue el caso y exija responsabilidades a los autores, y comunique las conclusiones alcanzadas y las medidas adoptadas a la Misión Permanente de Eritrea, a los miembros del Consejo y al público en general;
4. Que tenga a bien hacer distribuir la presente nota verbal y sus anexos como documento oficial del Consejo de Derechos Humanos.

Se adjuntan los siguientes documentos*:

- Comunicado de prensa original (anexo I)
- Anexo I del documento A/HRC/29/G/6 (anexo II)

* Se reproducen como se recibieron, únicamente en el idioma en que se presentaron.

Anexo I

[Inglés únicamente]

Original press statement

“Commission of inquiry” report: Cynical political travesty that undermines human rights

The People and Government of Eritrea finds the wild accusations leveled against them by the “Commission of Inquiry” established by the Human Rights Council of “systematic and gross violation of Human Rights” totally unfounded and devoid of all merit. These accusations are simply a continuation and escalation of politically motivated campaign to undermine the political, economic and social progress the country is making, including in the area of human rights. They are an attack, not so much on government, but on the civilized people and society who cherished values and dignity.

These accusations and the despicable attempt to silence those who have anything positive to say about Eritrea are a transparent attempt race time to impede the increasing and increasingly productive international engagement with Eritrea. Clearly, the resort to extreme charges and indecent hyperbole, including cynical and unwarranted reference to “possible Crimes against humanity,” is intended to forestall a sober reflection of the reality in Eritrea and to rush matters and force the issue before fairness and injustice can prevail. It is also undeniable that there are those who will hide behind these outrageous claims to whitewash their transgressions against Eritrea to seek pretext acts to destabilization.

Eritrea has consistently stated that as nation born in struggle for human Rights, in remains fully committed to ensuring and enhancing the human rights of its people, to improving the quality of life of all its citizens. It is a telling indictment that in the region under severe threat from violence, gross abuse, extremism and terrorism, where so many commit so many crimes, the sponsors of the Commission chose to attack peaceful, stable, harmonious, human development-focused Eritrea. They need to be forcefully challenged and held accountable as their actions and lack of integrity and professionalism undermine human rights institutions as well as regional peace and stability. Eritrea, accordingly calls on all nations and on all people who value fairness, justice and human rights to demand an end to the travesty that is perpetrated by “Commission of Inquiry”.

For Eritrea the current attacks aimed at undermining our sovereignty and progress are a matter of *Déjà Vu*. We were denied our right to independence as a former colonial country because of the perceived “strategic interests” of the United States. Few supported us during our legitimate struggle for freedom. The powerful tried to denigrate our cause and bombed us into submission. We were routinely written off. And yet, by dint of our determination and humanity, we emerged victorious.

Today, despite the vile slanders and false accusations despite a deafening international silence in the face of the illegal occupation of our land in violation of international law, despite economic pressures and encouragement of illegal migration, our resolve and confidence that we will build a dignified and prosperous nation remains unshaken.

Eritrea will not be diverted from that lofty objective and will redouble its determination and efforts to achieve it.

Anexo II

[Inglés únicamente]

Annex I to document A/HRC/29/G/6

Press statement

“Commission of inquiry” report: Cynical political travesty that undermines human rights

The People and Government of Eritrea finds the wild accusations leveled against them by the “Commission of Inquiry” established by the Human Rights Council of “systematic and gross violation of Human Rights” totally unfounded and devoid of all merit. These accusations are simply a continuation and escalation of politically motivated campaign to undermine the political, economic and social progress the country is making, including in the area of human rights. They are an attack, not so much on government, but on the civilized people and society who cherished values and dignity.

These accusations and the despicable attempt to silence those who have anything positive to say about Eritrea are a transparent attempt race time to impede the increasing and increasingly productive international engagement with Eritrea. Clearly, the resort to extreme charges and indecent hyperbole, including cynical and unwarranted reference to “possible Crimes against humanity,” is intended to forestall a sober reflection of the reality in Eritrea and to rush matters and force the issue before fairness and injustice can prevail. It is also undeniable that there are those who will hide behind these outrageous claims to whitewash their transgressions against Eritrea to seek pretext acts to destabilization.

Eritrea has consistently stated that as nation born in struggle for human Rights, in remains fully committed to ensuring and enhancing the human rights of its people, to improving the quality of life of all its citizens. It is a telling indictment that in the region under severe threat from violence, gross abuse, extremism and terrorism, where so many commit so many crimes, the sponsors of the Commission chose to attack peaceful, stable, harmonious, human development-focused Eritrea. They need to be forcefully challenged and held accountable as their actions and lack of integrity and professionalism undermine human rights institutions as well as regional peace and stability. Eritrea, accordingly calls on all nations and on all people who value fairness, justice and human rights to demand an end to the travesty that is perpetrated by “Commission of Inquiry”.

For Eritrea the current attacks aimed at undermining our sovereignty and progress are a matter of Déjà Vu. We were denied our right to independence as a former colonial country because of the perceived “strategic interests” of the United States. Few supported us during our legitimate struggle for freedom. The powerful tried to denigrate our cause and bombed us into submission. We were routinely written off. And yet, by dint of our determination and humanity, we emerged victorious.

Today, despite the vile slanders and false accusations despite a deafening international silence in the face of the illegal occupation of our land in violation of international law, despite economic pressures and encouragement of illegal migration, our resolve and confidence that we will build a dignified and prosperous nation remains unshaken.

Eritrea will not be diverted from that lofty objective and will redouble its determination and efforts to achieve it.

We are fully ready for any confrontation with the U.S. and will shatter the reckless "human rights" racket by the hostile forces through our toughest reaction.

The moves of the hostile forces to dare provoke the socialist system of the DPRK which was chosen and has been consolidated by the Korean people will not be able to escape disgraceful doom.
